VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8193. szám | Vasárnap, 1971. július 25. | 4 oldal, 30 bani

Mindent megteszünk, hogy Nicolae Ceaușescu elvtárs útmutatásai szellemében magasabb fokra emeljük a dolgozók szocialista öntudatát

Nagyobb figyelmet az ifjúsági nevelő munkának

Nicolae Ceaușescu elvtárs expozéja, melyet az ideológia, politikai és kulturális tevékenység terén dolgozó pártaktiva munkatanácskozásán tartott, a kérdéssel kapcsolatos többi pártdokumentum, óriási elméleti és gyakorlati jelentőségű a pártmunka szempontjából, s szükségessé teszi a KISZ-szervek és -szervezetek számára is, hogy alaposan elemezzék eddigi tevékenységüket. E dokumentumokban, melyek megvénk minden fiatalját élénk érdeklődést keltettek, vörös fonalként vonul végig annak a szükségessége, hogy újra kell értékelnünk egyes ifjúsági tevékenységeket, minden szempontból meg kell erősítenünk a KISZ-szervezetek politikai-nevelő munkáját, az egész nevelő munkát a párt vezetősége által megkövetelt jelenlegi követelmények színvonalára kell emelni, úgy, hogy hangsúlyozottabban érvényesüljön a forradalmi kombattivitás, a kommunista elvszerűség.

Tagadhatatlan, hogy az elmult esztendőkben a politikai-ideológiai munka, hazafias, állampolgári-erkölcsi, ateista-tudományos, kulturális-művészeti nevelés új értékekkel gyarapodott, a KISZ-szervezetek fokozott feladatokat kaptak, megnövekedett hatáskörük. Ebben az időszakban tanúi lehettünk az utkeresésnek, számos kérdést megoldottunk, s a fenti téren számos pozitív eredményt is elértünk. Ezzel párhuzamosan azonban bizonyos visszamaradásnak is tanúi lehettünk, egyes fiataloknál negatív jelenségek is megmutatkoztak, melyekre a KISZ-szervezet idejében nem figyelt fel, nem lépett közbe határozottan, nem foglalt el kombattiv álláspontot azokkal a fiatalokkal szemben, akik ilyen magatartást tanúsítottak.

Megállapíthatjuk, hogy a politikai és ideológiai munka hiányosságai egyes fiatalok gyenge politikai felkészültségében tükröződnek vissza, abban, hogy nem minden esetben tudnak eligazodni korunk világának egyes jelenségeiben. Más fiataloknál megfigyelhető a külföld előtti hajlongás, olyan mentalitások, melyek ellenkeznek szocialista társadalmunk erkölcsi normáival. Egyes ipari vállalatokban, építőtelepeken, a szállítási vállalatoknál ma is vannak fegyelmezetlen fiatalok, akik nem teljesítik termelési tervüket, hónapról hónapra normán alul maradnak, gyenge minőségű termékeket állítanak elő, nem veszik figyelembe a termelési folyamat vezetőinek utmutatásait, igazolatlanul hiányoznak vagy késnek a munkahelyükről, egyszóval olyan fiatalok, akik nem tartják tiszteletben teljesen a munkafegyelem etikai szabályait. A szolgáltatási egységekben találkozhatunk olyan fiatalokkal, akik helytelen magatartást tanúsítanak a vásárlókkal és fogyasztókkal szemben, hanyagok a közvagyon védelmében, egyesek közülük még lopásokat is elkövetnek. Ez a magatartás nem felel meg a szocialista törvényességnek, a kommunista etika normáinak.

Másrészt olyan fiatalokkal is találkozhatunk, akik semmilyen társadalmilag szükséges munkát nem végeznek, visszautasítják a fizikai munkát és szüleiken élősködnek, kihasználják a rosszul értelmezett szülői szeretetet, a túlságos engedékenységet. Tulajdonképpen körükből kerülnek ki azok, akik törvényellenes cselekedetekbe keverednek, vagy olyanokba, melyek ellentmondanak a kommunista erkölcsnek, életmódunknak. És meg kell monadunk, hogy mindez ellentmond szocialista valóságunknak és nincs objektiv alapja. Ez az állítás még nyilvánvalóbbá válik, ha azokra a feltételekre gondolunk, melyeket szocialista társadalmunk biztosít a személyiség sokoldalu kiteljesedésének, ha arra gondolunk, hogy a szocializmus olyan lehetőségeket teremtett a fiatal generációnak, amilyennel országunk történelmében egyetlen egy nemzedék sem rendelkezett.

A fenti jelenségekkel szemben, noha ezek — és ezt hangsúlyozni szeretném — elszigeteltek és nem jellemzik általában fiatalságunkat, a KISZ-szervezetek arra hivatottak, hogy kombattiv, forradalmi szellemben, a párt elvi-politikai irányvonalának szellemében, a fiatalok nevelésének leninista elveit követve, a párt vezetőségének utmutatásai szerint tevékenykedjenek, hogy a fiatalok minden rétegében a párt és a szocialista társadalom iránti hűség szellemében nevelkedjenek.

OROS TEODOR,

a KISZ Arad megyei bizottságának első titkára

(Folytatása a II. oldalon)

Lapunk tartalmából

Ifjúsági ellenőrző brigádokkal

II. oldal

MŰVELŐDÉS IRODALOM VL 71

III. oldal

Mihail Florescu látogatása a Szovjetúnióban

A szudáni helyzet fejleményei

Anwar Szadat beszéde az ASZU országos kongresszusán

IV. oldal

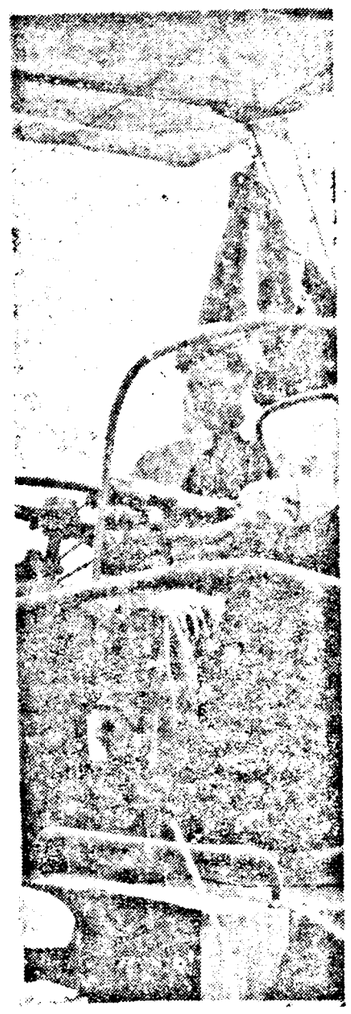
Haladéktalanul be kell fejezni a búza aratását

Eredményekben gazdag hetet hagytak maguk mögött megyénk földmüvelői. Az állami és szövetkezeti gazdaságok buzaföldjein emberek ezrei vívtak áldaz csatát a kenyérgabona szemveszteség nélküli betakarításáért. Munkájuk nyomán napról napra kisebbek lettek a buzatáblák, szaporodott a gabona a magtárakban. Egyre több termelőszövetkezetből érkezett a hir: BEFEJEZTÜK AZ ARATÁST! Július 24 estig 45 mezőgazdasági termelőszövetkezetben végeztek a kenyérgabona betakarításával. A Mezőgazdasági Vezérigazgatóságnál összesitett adatokból kitünik az is, hogy az össz-buzavetés termésének a 87 százaléka már biztonságban van. Ez a számadat a szövetkezetközi tanácsok között a következőképpen oszlik meg:

Vinga	100 százalék	Bél	80 százalék
Nagylak	100 százalék	Sikula	79 százalék
Micske	91 százalék	Kürtös	77 százalék
Világos	91 százalék	Székudvar	70 százalék
Fenlak	89 százalék	Ternova	70 százalék
Szentanna	89 százalék	Kisjenő	69 százalék
Ujarad	86 százalék	Neudorf	65 százalék
Csermő	85 százalék	Honctő	62 százalék
Szentlány	81 százalék	Sebes	59 százalék
Pécska	80 százalék	Soborsin	48 százalék

A fentiek világosan tükrözik, hogy nem minden szövetkezetközi tanács és gépesitési állomás foglalkozott felelősségérzettel az aratás megszervezésével, a munkaütem fokozásával, a gépek teljesitőképességének kihasználásával. Szükséges, hogy a sebesi és soborsini tanácsok és a gépesitési állomások vezetői minden erő latba vetésével törekedjenek az aratás mielőbbi befejezésére. Nagyon fontos, hogy a községi pártbizottságok és a szövetkezetek pártszervezetei is behatóbban foglalkozzanak a munkaszervezés és a gépek kihasználásának kérdésével. Vonják felelősségre mindazokat, akiknek részéről nemtörődömség, hanyagság nyilvánul meg.

CSIGYÁR ISTVÁN



Aratógépen.

(GORÓ GÁBOR felvétele)

Öntözési helyzetkép

Az elmult hét elején lehullott csapadék csak részben elégitette ki a talaj vízszükségletét. A legtöbb kulturnövénynél továbbra is pótolni kell a talaj nedvességtartalmát, mivel a kulturák jelenlegi vegetációja sok nedvességet igényel. Ezért szükséges, hogy valamennyi állami vállalatban és mezőgazdasági termelőszövetkezetben az elkövetkező héten is rendszeresen öntözzék a kukoricát, a szóját, különösképpen pedig a cukor- és takarmányrépát. A szójánál kivételt képeznek az alacsonyabb fekvésü földterületek. Öntözni kell a lucernát is, de csak azokat a parcellákat, amelyekről betakarították a termést.

Figyelembe véve a talaj nedvességtartalmát, az öntözéses növénytermesztéssel foglalkozó gazdaságokban szem előtt kell tartani azt is, hogy a kalászosok után elvetett takarmánynövényeknek igen sok vizre van szükségük. Ezért haladéktalanul meg kell kezdeni ezek öntözését, először 300—400 köbméter vizet alkalmazva minden hektáron, majd fokozatosan a talaj képességének megfelelően lehet növelni a vizmennyiséget.

Mácsa, Kisiratos, Kürtös, Nagylak, Pécska, Majlát mezőgazdasági termelőszövetkezeteiben hagyománya van a zöldségfélék, különösképpen a korai paradicsom termesztésének. Hirnevük tuljutott hazánk határain is. Az emlitett és más termelőszövetkezetek jelentős mértékben hozzájárultak ahhoz, hogy az egész 1971-es esztendőre előirányzott 24 000 tonna export szállitást már e hó 18-án teljesitsék. Sőt, ezen felül tegnap estig még 4 470 tonna kifogástalan minőségü, vitamindus paradicsomot küldtek a világpiacra.

A gépi felszerelések jó karbantartása — a gazdasági mutatók teljesítésének záloga

Tavaly egy igen fontos gazdasági mutatót nem sikerült teljesitenie a Mureșul vállalat közösségének, éspedig a jövedelmezőségi tervet. Ehhez hozzájárult a sok gépi leállás is, melyből kifolyólag mintegy 500 000 lejt tett ki a veszteség. Mindez különböző okoknak tulajdonitható. Elsősorban is nem biztositották a gépi berendezések és felszerelések idejében történő kijavitását, másodsorban pedig hiányoztak a szakképzett exkavátor kezelők. A Mikelakán lévő kis karbantartó mühely ugyanis sem felszerelés, sem szakemberek tekintetében nem tudta biztositani a gyors, operativ javitások elvégzését a menet közben megrongálódott gépeken. Ezért a vállalat vezetősége ugy döntött, hogy a családi téglagyárnál, ahol megfelelő helyiséggel rendelkeznek, uj karbantartó mühelyt létesit. Gondoskodott a felszerelések, továbbá a szakemberek biztositásáról is. A mühely vezetésével Bátori Imrét bizták meg, aki már eddig is bebizonyitotta hozzáértését, rátermettséget. Jelenleg négy ember munkáját irányitja, de rövidesen még három-négy szakemberrel egészitik ki a karbantartó közösséget.

Ghionghiosan Ioan, a vállalat főmérnöke elmondotta, hogy milyen régi berendezésekkel szerelték fel a mühelyt, s milyen felszerelésekkel egészitik még ki. Jelenleg két esztergapaddal, két köszörüvel, egy gyaluval és emelődaruval rendelkeznek. Ebben a negyedévben két darab lyukasztó gépet kapnak, s a napokban várják a medgyesi Automatica vállalatból a mühely-gépkocsi megérkezését.

Már az eddigi intézkedések is hozzájárultak ahhoz, hogy a gépi leállásokat a minimumra csökkentsék a termelő részlegeken. Sőt, most, a félévi mérlegkészités alkalmával már nem jegyeztek fel veszteséget gépi leállásokból kifolyólag. S ez elsősorban annak tulajdonitható, hogy a karbantartó mühely közössége éppen a jó felszerelés eredményeként idejében el tudta végezni a megrongálódott berendezések alkatrészeinek a kijavitását.

Gondoskodtak az exkavátor kezelők szakképesitéséről is. Összesen 18-an nyertek szakképesitést a 6 hónapos időtartamu tanfolyamon. Ilyen vonatkozásban ma már nincs emberhiány sem a homokbányákban, sem a téglagyárakban.

Mindezek a müszaki-szervezési intézkedések azt eredményezték, hogy a vállalat kollektivájának az első félévben sikerült az összes gazdasági mutatókat teljesitenie. Igy például az össztermelési előirányzatot 103,7 százalékban, az árutermelési tervet, pedig 103,3 százalékban valósitották meg. Az eladott és bevételezett árutermelési tervet is tulszárnyalták, mégpedig 4,6 százalékkal. A munkatermelékenység előirányzatát is sikerült 106,5 százalékban teljesitenie, exportfeladatának pedig 101,9 százalékban tett eleget. Mig tavaly veszteséget jegyeztek be a jövedelmezőségi mutatónál, most a félévi mérlegkészitéskor több mint 100 000 lej terven felüli nyereséget könyvelnek el.

Ezek a számadatok azt bizonyitják, hogy a gépi felszerelések jó karbantartása a gazdasági mutatók teljesitésének biztos záloga. Bizonyitja ezt julius első dekádjának a tervteljesitése is. Mert az első tiz napban az össztermelésnél 100,1 százalékos, az árutermelésnél pedig 102,4 százalékos a teljesités. S a mühely-gépkocsi megérkezésével még operativabban biztosithatják a különböző javitások elvégzését, ami kétségtelenül ujabb gazdasági eredmények elérését biztositja.

HEGEDÜS ISTVÁN

A DUNÁTÓL A TENGERIG

Nem tudom, mások hogy vannak vele, de számomra a legnagyobb felüdülést, a legszebb élményt mindig az utazás jelentette.

Arad szülötte vagyok, a síkságot nem pótolja nekem sem a hegyvidék, sem a tengerpart, de szinte gyermekkorom óta él bennem a vágy, megismerni hazám különböző vidékeit és azok lakóit. Boldog vagyok, ha utazhatok és élőben láthatom szülőföldem elém táruló tájképeit, melyek oly sokfélék, mint felette az örökösen változó égbolt. A vonat ablakain tul erdő van, mező, folyó és tenger és hegyek vannak, melyek mindig lenyügözően hatnak a sikvidék széles távlataihoz szokott emberre.

Születnek legendák napjainkban is; igaz mesék óriásokról, kik

Szülőföldem

szükség szerint az ország hol egyik, hol másik sarkában tünnek fel és végzik áldásos munkájukat, a nép javára, annak szolgálatában.

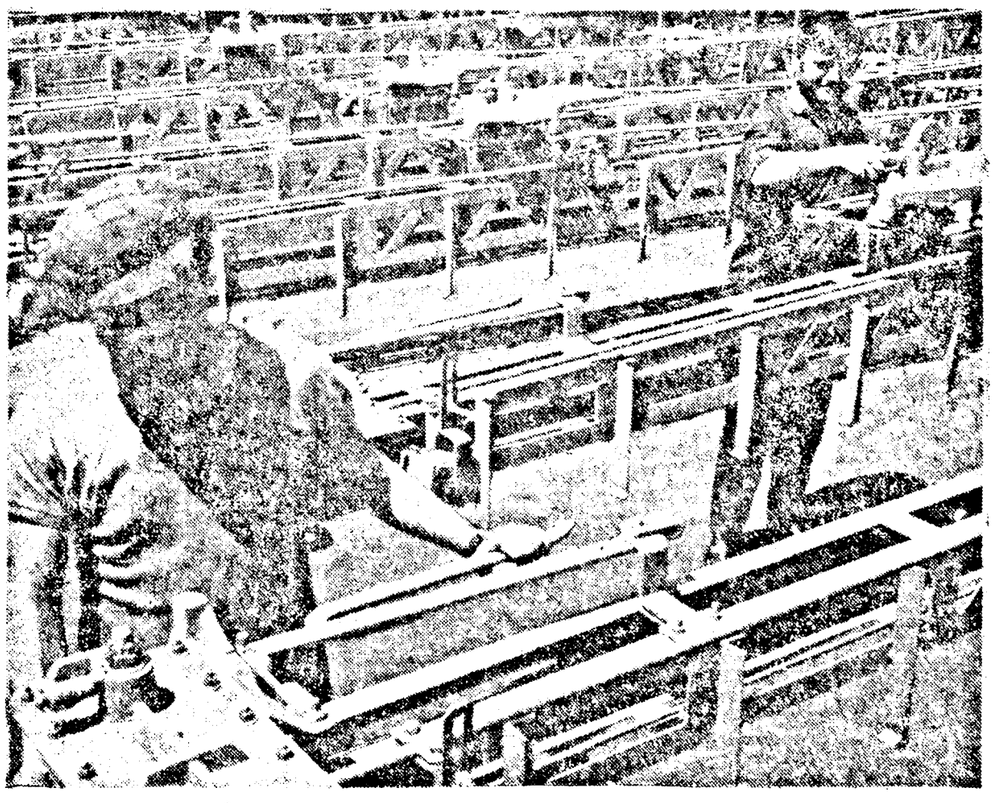
És valóban, határaink között utazgatva, a Dunától a tengerig, Eminescu nyárfáitól Ady Körös-partjaig tapasztalható a soha nem látott arányu, országszerte zajló épités.

Amikor kimondom e szivet dobogtató szót — Szülőföldem —, őket látom: az épitőket, az alkotókat, akik sokszor áldozatokat is vállalnak azért, hogy hazánkat szebbé, lakóit boldogabbá tegyék; rájuk is gondolok, miközben rétek, szántóföldek leheletét érzem, és az erdőét, ahol ibolya nyilik a bokrok alján, amikor jön a tavasz.

REINICZ MARGIT

A CFR TC 5 mühelyben a jelzőberendezéseken dolgoznak.

(CANCIU MARCEL felvétele)



A jelenlegi ötéves tervben nagy beruházási munkálatokat végzünk a hengerelt áruk, csövek és huzalok gyártásának növelésére és a termékek választékának bővitésére. Nemrég véglegesitették négy kishengermü müszaki-gazdasági tanulmányait és folyamatban van kivitelezési tervük kidolgozása. Országunkban ezek lesznek az első ilyen jellegü aggregátok, amelyek számos kis sorozatu, bonyolult profilt gyártanak majd a gépgyártóipar és más szektorok számára. Vajdahunyadon egy uj huzalhengermüvet, Aranyosgyéresen, Romanban és Bukarestben pedig uj rud-, huzal- és csőhuzó berendezéseket épitenek. A Iași-i modern kohászati üzemben egy olyan hengermüvet állitanak be, amely hegesztett csöveket készit a gépipar, a kőolajipar, az épitőipar, valamint a mezőgazdaság számára.

Az uj kapacitások létrehozásával egyidejüleg korszerüsitik a resicai és a Vörös Acél-i hengermüveket.

A beruházási munkálatok révén a kohóipar mintegy másfélmillió tonna hengerelt áruval, csővel és huzallal növeli kapacitását.

TEGNAP

MEGYÉNKBEN

Lippán a nemrég elkészült uj kenyérgyárban tegnap melegpróbát tartottak. A kemencék és a sütőberendezések jól müködtek. Át is vette ezeket a bizottság. A jövő héten már innen kapja Lippa város lakossága a kenyeret.

Az erdőtak épitői tegnap egy ujabb három kilométeres utszakaszt adtak át rendeltetésének a Raului völgyben. Ezzel, valamint a Ciunteşti, Gurete, Stincea és Puiului kitermelő egységekhez vezető utakkal együtt összesen 30 kilométer hosszuságu szakaszt adtak át.

AZ ORSZÁGBAN

Szombat este Konstancán befejeződött a román könnyüzenealkotási és -előadási verseny döntő szakasza. A második versenynapon nyolc fiatal előadóművész mutatkozott be, majd ismert szólistak, köztük Gică Petrescu, Margareta Pîslaru, Aurelian Andreescu és Dan Spătaru 12 uj dalt adott elő.

KÜLFÖLDÖN

Sikerrel ért véget a több mint 350 000 apugliai (Olaszország) mezőgazdasági munkás junius 23-án inditott nagyszabásu revendikativ akciója a munkaszerződések felujitásáért, a munkakörülmények javitásáért és az alkalmazottak szakszervezeti jogainak szavatolásáért.

E küzdelmes napokban a szakszervezetek értékes győzelmet arattak — mondotta F. Rositto

Ifjúsági ellenőrző brigádokkal

Mint már hirül adtuk, a municipiumban nemrég ujraalakultak az ifjuság viselkedését, magatartását, a civilizált szórakozást ellenőrző kollektivák, amelyekben a municipiumi és az üzemi, vállalati KISZ-bizottságok titkárai, vezetőségi tagjai, milicisták vesznek részt.

Szombaton este cukrászdákban, bárokban jártunk. Meggyőződtünk arról, hogy a fiatalság általában ismeri a civilizált társadalmi együttélés, a nyilvanos helyeken való viselkedés szabályait és tiszteletben is tartja azokat. Ezalkalommal azonban néhány olyan esetet ragadunk ki, amelyek példái lehetnének annak, hogyan nem szabad viselkedni, élni.

Gyönyörködjetek!

Nem tudni, hogy Bauman István KISZ-tag, a Precizia szövetkezet alkalmazottja otthon is asztalra tett lábbal szürcsöli-e kávéját? Lehet, hogy csak társaságban, lokálokban szokása. A Libelulában mindenesetre ilyen pozicióban találkoztunk vele. A zsufolt cukrászdában — ügyet sem vetve a körülötte ülők jogos méltatlankodására — az asztalra tette fel lábát, pedig senki sem akart gyönyörködni benne. Amikor felhivták rá a figyelmét, mennyire távol áll viselkedése a legelemibb civilizációs normáktól, megigérte, hogy ilyesmi nem fog többé előfordulni.

Reméljük, valóban nem.

Történelem előtti korokból...

Marin Vasiu 18 éves, a fogyasztási szövetkezet alkalmazottja, esti liceumba jár. Jóvágásu, rokonszenves fiatalember. Most már. De szombat este a Café-bárban még olyan frizurát viselt, hogy hátulról nehezen lehetett egy lánytól megkülönböztetni. Marinnak megmagyarázták, hogy kinézése legalább is furcsán ható.

— Igazuk van. Apám is ironikusan kezel fürtjeim miatt. Azt mondja, ugy nézek ki, mintha a történelem előtti korokból maradtam volna itt. Nem fogja többet mondani, rendes frizurát csináltatok.

Pár nap mulva ismét találkoztunk. Jóvágásu, rokonszenves fiatalemberként láttuk a szont.

Mire nincs idő?

A Podgoria teraszon, barátai társaságában iszogatott Kovács Lajos, Grivitei utcai lakos. A rövid beszélgetésből kiderült, hogy több mint egy hónapja felbontotta szerszámgépgyári munkaszerződését és azóta nem dolgozik. Hogy miért hagyta ott munkahelyét? Semmi komoly okot nem tud felhozni. Mindenesetre munka nélkül is nagyon elfoglalt lehet, ha hónapok óta a fodrászhoz sem tudott elmenni.

Vágyam: minden bárt végigjárni

— Mi a véleménye a munkáról?

— Nem gondolkoztam rajta.

— Pedig 20 éves korban éppen ideje volna.

— Ugy sem kapok olyan állást, amilyet szeretnék.

— Milyet szeretne?

— Tisztviselőnőit.

— Végzettsége?

— Két évet jártam a liceumba. A tizedikben pótvizsgára buktam matematikából. Nem jelentkeztem...

— Mivel foglalkozik jelenleg?

— Zenét hallgatok.

— Hol?

— Otthon, bárokban.

— Nem untatja ennyi zene?

— Inkább a bárokban látott, örökké azonos arcok kezdenek untatni.

— Szülei dolgoznak?

— Nyugdijasok. Azt akarja mondani, hogy nem szép, ha a nyugdijukból élek?

— Ugy van. Tanulhatna valamilyen mesterséget.

— Azt már nem. Legrosszabb esetben gépirónő akarok lenni.

— Késő van. Amig hazaér, az Oborul utcába...

— Édesanyám tudja, hogy a bárban zenét hallgatok. Ha nem megyek haza, tudja, hogy az éjszakai bárban vagyok.

— Mit szeretne tenni?

— Összejárni az ország összes bárjait...

— Gyönyörü életcél!

A bevezetőben irtuk, hogy néhány olyan — szerencsére nem általános — példát említünk, amelyek egyáltalán nem követésre méltóak. Nos, a fenti példák sorát sajnos folytathatnánk. Az ellenőrzések során több olyan fiatallal találkoztunk, aki a bárok, cukrászdák állandó látogatója, de még, vagy már nem dolgozik; láttunk olyanokat, akik nagyon messze vannak társadalmunk fiatalság-ideáljától.

Az ifjusági ellenőrző brigádok folytatják tevékenységüket. Utjaik hasznosak, szükségesek. Tévedés lenne azonban tul sokat, látványos eredményeket várni tőlük. Az igazi nevelő munka nem néhányperces cukrászdai, vendéglői beszélgetés, hanem folyamatos, kitartó tevékenység a családban, az iskolában, a KISZ-szervezetben, a munkahelyen teljesedik ki. Nem egyszer irtunk a család felelősségéről. Vajon hogy nézik el egyes szülők azt, hogy gyermekük huszéves, felnőtt korban is munka, tanulás helyett a nyakukon élősködik? Milyen befolyást gyakorol, milyen nevelő tevékenységet folytat az a KISZ-szervezet, amelynek tagja a KISZ-titkárt sem ismeri?

Az ellenőrző utakból számos tanulságot vonhatunk le. A legfőbb, tömören fogalmazva: fokozni kell a nevelő tevékenységet minden vonalon, a fiatalok körében.

Befejezésül ismét hangsulyozzuk: ez nem elsősorban az ellenőrző brigádok feladata.

JÁMBOR GYULA
ȘIMANDAN EMIL

Tájékoztató

Szerkesztette: BALAJ KATALIN

1971
Július
25
Vasárnap

Napkelte 4.51, napnyugta 19.49 órakor. Az évből eltelt 206 nap, hátra van még 159.

Kerekasztal-megbeszélés

A municipiumi KISZ-bizottság ma este 19 órai kezdettel a Vörös Trikó gyár klubjában, kerekasztal-megbeszélést tart Ifjuságunk vágyai, törekvései cimmel. A megbeszelésen részt vesz Dorgosan Mircea, a megyei KISZ-bizottság propaganda osztályának főnöke, Marian Cornel, a municipiumi KISZ-bizottság titkára és Tonța Herlea Rodica, a Flacăra Rosie napilap munkatársa. Az érdekesnek igérkező megbeszélést zenés, tanccos összejövetel zárja.

Hazatias munkán

Korszerüsitik a gyermekparkot. Ebben a munkában a fiatalok is nagy segitséget nyujtanak a kerteszet dolgozóinak. Tegnap délelőtt 150 ifjumunkás segedkezett a virágágyások készitésénél, a föld elegyengetésénél. Egy másik csoport ifju — a Szerszámgépgyárból, a IAMMBA vállalatból, Electrometallból, Butorgyárból, Gépjavitó Üzemből, Libertateából stb. — szám szerint kétszázan, az mtsz-eknek segitettek.

A Minisztertanács annak érdekében, hogy a szövetkezeti tagokat és az egyéni termelőket tenyészállatok, méhkasok és -családok vásárlására ösztönözze, határozat alapján felhatalmazta a Mezőgazdasági és Elelmiszeripari Bankot hosszu lejáratu hitelek folyósitására.

A hiteleket kérésre adják azoknak a termelőknek, akik megfelelő állattartási és -takarmányozási lehetőségekkel rendelkeznek, a következő feltételek között:

— a termelőszövetkezeti tagoknak szarvasmarhára és juhfélékre a mezőgazdasági termelőszövetkezetek alapszabályzatában előirt állomány eléréséig, valamint 50 méhkasra és -családra;

— az egyéni gazdasággal rendelkező termelőknek legfeljebb öt szarvasmarhára, 100 juhra és 50 méhkasra és -családra.

A határozat értelmében az egyéni gazdasággal rendelkező termelők ezenkivül hosszu lejáratu hitelt kaphatnak ültetőanyag beszerzésére 0,30 hektártól 3 hektárig terjedő gyümölcsösök létesitéséhez.

A hiteleket az állatok, méhkasok és -családok, az ültetőanyag értékének legfeljebb 70 százalékára folyósitják, ha a termelők a szocialista szervezetekkel szerződést kötnek termékekre és terményekre, amelyek értékesitéséből biztositják a kapott hitel visszafizetését. A hiteleket mind a szövetkezeti tagoknak, mind az egyéni termelőknek legfeljebb öt évre folyósitják, évi 3 százalékos kamattal. A hitelek élvezőinek garantálniuk kell a kapott teljes összeget.

(Agerpres).

Filmek

DACIA: Egy virág, két kertész (9.30, 13, 16.30, 20). *Hétfőtől:* Találkozás egy ismeretlennel (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45).

MUREȘUL: A helyzet ura (10, 12, 14.15, 16.15, 18.30, 20.30). Kedvező idő esetén 20.30-kor a kerthelyiségben. *Hétfőtől:* Szerelem (10, 12, 14.15, 16.15, 18.30, 20.30).

STUDIO: Még egyszer a szerelemről (10, 12, 15). A makrancos hölgy (17, 19). Kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségben. *Hétfőtől:* A C. E. eset (10, 12, 15, 17, 19, 21).

IFJUSÁGI: Dr. Homer öcse (11, 15, 18). A meg nem értett (20.45). Kedvező idő esetén 20.45-kor a kerthelyiségben. *Hétfőtől:* Olimpiai láng (11). Tarzán, a dzsungel embere (14, 17, 20).

VICTORIA: Háboru és béke III—IV. (10, 15, 18). *Hétfőtől:* Régi nyár (11, 14, 17, 19).

PROGRESUL (Ujarad): Pan Wolodiowski (16, 19). *Hétfőtől:* Bekerités (18, 20).

SOLIDARITATEA (Gáj): A sárga Rolls Royce (18, 20). *Hétfőtől:* Lányok köztársasága (18, 20).

CFR (Grádiște): Tiffany memorandum (17, 19). *Hétfőtől:* Ködös éjszaka (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MUSORA

LIPPA: A hatalom ára K. O.

PÉCSKA: Hétszer hét.

BOROSJENŐ: Adio, Granada. Szomjuság.

KISJENŐ: Mellékutca.

SZENTANNA: Pária.

NAGYLAK: Holtszezon. A pasa.

KÖRTÖS: Száz karabély

PANKOTA: Az ember, akit nem lehet vádolni.

VILÁGOS: Az élő holttest. Kettős játék a tükös szoleálatban.

BOROSSEBES: Minden este 11-kor.

KÖRÖSBÖKÉNY: Távol a világ zajától.

VINGA: Szállnak a darvak. Hosszu lábak, hosszu ujjak.

A julius elején megtartott szerződéskötésen — 1971. IV. évnegyed—1972 első évnegyed — az Aradi Készruhagyár termékei ismét nagy sikert arattak belés külföldi kereskedelmi berkekben egyaránt. Ezt bizonyitják a jelentős megrendelések is.

A tervezők azonban most sem pihennek. Már megkezdték a jövő esztendő második évnegyede mintakollekciójának összeállitását, mintegy 60 darab ruha kreálását. Ezeknek az az érdekessége, hogy müszálas (poliészter) gyürhetetlen anyagból — az Aradi Textilüzemek és a Bukaresti Dacia gyár termékei — készülnek. A kollekciót szeptemberben mutatják be a kereskedelemnek.

Nyitott szemmel

Várjuk a választ

Első szinhely: a Tribunul Dobra utcában lévő Precizia kisipari szövetkezet vulkanizáló műhelye.

Egy vállalati gépkocsivezető két gumibelsőt akart vulkanizáltatni. Nagyon sürgös volt, de a műhely felelőse csak abban az esetben vállalja a munkát — melynek ára 27 lej, ezt bejelentette —, ha a kedves kliens vár két napot. Gépkocsivezetőnknek erre nem volt ideje, terepre kellett mennie. Máshol próbált szerencsét.

Második szinhely: a Vremuri Noi szövetkezet Karl Marx utcai vulkanizáló műhelye. Itt nyomban elvégzik a két belső vulkanizálását — tiz lejért.

Kérdésünk csupán annyi: hasonló profilu műhelyekről lévén szó, hogyan lehetséges, hogy ugyanazért egyik helyen 27 lejt, a másikon 10 lejt kérnek?

Tó vagy szeméttelep?

Zimándköz alsó faluvégének egyes lakóihoz intezzük az alábbi sorokat. Nehéz elképzelni ugyanis, hogy a falu távolabbi részéből hozna ide valaki düglött állatokat, hogy az országut melletti tóba dobja. Nem értjük: Ha az itt lakók közül egy páran nem veszik figyelembe, hogy naponta több tucatnyi gyalogosnak, kerékpárosnak, motorosnak szerezneknek kellemetlen perceket, már arra sem gondolnak, hogy ők viszont *állandóan* ennek az áporodott levegőjü tónak a közelében laknak?

Három nap meg három hónap

Felbontani és megjavitani az aradi Brumărel utcai egyik szakaszán a járdát s az uttestet, napok kérdése volt. Pontosabban: a javitást a föld alatt végezték s utána a járdát és az uttestet csak tessék-lássék módon tömték be. Harmadik hónapja, hogy ez történt, de a csorba azóta sem szünt meg. Pedig csekélység az egész. Mármint: az elvégzendő munka — s nem a közlekedés szempontjából! — csekélység...

Nagyobb figyelmet...

(Folytatás az 1. oldalról)

dalmi magatartást tanusitsanak, hogy a rendelkezésükre álló sajátos eszközökkel küzdjenek bármiféle negativ megnyilvánulás ellen. Elsősorban olyan akciókat kell szerveznünk, melyek során felkutatjuk az olyan fiatalokat, akik nem dolgoznak, hogy meggyőzhessük őket a munka fontosságáról. A KISZ-szervezeteknek természetesen továbbra is figyelemmel kell kisérniük sorsukat, beilleszkedésüket a munkaközösségekbe, élet- és munkakörülményeik biztositását.

Az ifjuság munkára, és munka által való nevelésének, állampolgári és erkölcsi nevelésének nagyobb méreteket kell öltenie, el kell érnie társadalmunk mai szakaszának követelményeit. A becsület, emberi méltóság, kiegyensulyozottság és állhatatosság, az egyéni és családi életben az optimizmus, a munkaszeretet és a munkalelkesedés — olyan jellemvonások, melyek az ifjuságnak beláthatatlan szépséget köicsönöznek és éppen ezért ezeket minden fiataltól megköveteljük. Ezekért a jellemvonásokért kell harcolniuk állandóan a KISZ-szervezeteknek.

Szükséges ugyanakkor, hogy minden KISZ-szervezet munkatervében gyakrabban szerepeljen az ifjuság hazafias és internacionalista szellemben való nevelése. Nicolae Ceaușescu elvtársnak, az ideológiai, a politikai és kulturális tevékenység terén dolgozó pártaktiva munkatanácskozásán tartott expozéja utmutatásainak szellemében kötelességünk, hogy kommunista álláspontot tanusitsunk minden olyan megnyilvánulással szemben, mint a külföld előtti hajbókolas, s nyilvánosan le kell lepleznünk azokat, akik ily módon viselkednek és azokat is, akik bátoritanak ilyen maradi megnyilvánulásokat. A pártdokumentumok szellemében nevelő tevékenységünkben nagyobb hangsulyt kell biztositanunk a haza iránti szeretet fejlesztésének, annak, hogy fiataljaink büszkék legyenek a szocialista épitőmunkában elért sikereikre. Nagyobb figyelmet kell szentelnünk a román ifjuság és az együttélő nemzetiségek fiataljai testvériségének erősitésére, hiszen ez a Román Kommunista Párt helves marxi-lenini nemzetiségi politikájának egyik lényeges követelménye.

Természetesen, a fent emlitett eredményekhez csak a fiatalok alapos felkészitése révén juthatunk el. Ez azt jelenti, hogy ifjusági szervezeteink tevékenységének központjában a politikai-ideológiai és ateista-tudományos nevelésnek kell állnia. Ez elsősorban azt feltételezi, hogy alaposan el kell sajátitanunk, ismernünk kell pártunk és államunk bel- és külpolitikáját, a Román Kommunista Pártnak a marxi-lenini filozófián alapuló felfogását az életről és a világról, azt jelenti, hogy még erőteljesebben küzdjünk a fiatalok kommunista neveléséért.

Ma még alaktalan faanyag, holnap már izléses, szép butor. (KELEN FERENC felvétele)

POSTALÁDA

SZŐLLŐSI ROZÁLIA, SEGA. Levelében arról értesit, hogy sokan meg nem engedett helyen — a Baba Novac utca egyik szakaszának közelében — dobják el a szemetet. Üzenjük: Minthogy egyelőre nem sikerült a tettesek kiléte felfedni, kérjük ségai olvasóinkat, legyenek segitségünkre, hiszen ez az ő érdekük is.

BARANYI JÁNOS, PÉCSKA. Nyugdijára vonatkozó panaszáról tájékoztattuk a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Arad Megyei Szövetségét (UJCAP). Tanácsoljuk, hogy — a megfelelő indokokkal ellátva — nyujtson be fellebbezést az UJCAP-hoz (Arad, Bul. Republicii nr. 71). Leveléből ugyanis az derül ki, hogy az ügy kivizsgálást igényel a fent emlitett megyei szövetség részéről, amely mind a termelőszövetkezeteknek (és igy a pécskainak is), mind pedig a termelőszövetkezetek nyugdijpénztárának feletes szerve. Emlékeztetjük, hogy a levelében emlitett tizenhét munkaév mindeniket a nyugdijösszeg meghatározásakor csak abban az esetben veheti figyelembe, ha Ön e munkaévek mindeniket hivatalos iráshan is igazolni tudja. Nem ismerjük pontosan az Ön esetét, de talán más olvasóinknak is tájékoztatásul szolgál a következő: Termelőszövetkezeti munkaévekről csak akkor lehet szó, ha az illető teljesitette annak idején a termelőszövetkezet közgyülésétől meghatározott számu (minimális) munkaegységet.

S. I.

Az Aradi Fakitermelő és Feldolgozó Kombinát

Aurel Vlaicu ut 14 szám

alkalmaz

— ÉPITÉSZMÉRNÖKÖKET

— ELADÁSI OSZTÁLY VEZETŐT

Fizetési feltételek a 914/1968. számu MTH értelmében.

1971 augusztus 2-án versenyvizsgát tartanak az alábbi állások betöltésére:

— 3 MESTER A FAKÉSZTERMÉKEKHEZ

— MESTER A GÉPGYARTÁSHOZ

Mindennemü felvilágositást a kombinát személyzeti osztálya nyujt, telefon 1-32-40, belső szám 117.

(621)

Apróhirdetések

ELADÓ sürgősen magánház. Clujului utca 150. (363)

ELADÓ ház két elfoglalható lakással. Fântânaru, Hălmăgeanu utca 4 — Pîrneava. (367)

ELADÓ ház elfoglalható lakással, nagy kerttel, nagy udvarral. Clujului utca 142. (368)

ELADÓ ház cserelakással. Șelari utca 6, Tisztviselőtelep, 18—20 órakor. (369)

ELADÓ elfoglalható udvari lakás, három szoba, mellékhelyiségekkel. I. Kardos utca 24. (370)

ELADÓ elfoglalható kétszobás, összkomfortos ház. Simion Balint utca 11, megtekinthető délután kettőtől. (371)

VESZEK 1,20 hosszu, hibátlan fürdőkádat. Rusu Șirianu utca 16. (374)

ELCSERÉLNÉM központi összkomfortos, egyszobás lakásomat hasonló kétszobással. Telefon 1-62-92. (372)

GYERMEKEK gondozását vállalom. Remus utca 43, lakás 3 — Cukorgyár mellett. (373)

A Megyei Turisztikai Hivatal

kirándulást szervez a Duna deltába

Szállitási eszköz: vonat Bukarestig, Bukaresttől Tulceaig társasgépkocsi, a deltában hajó.

Időtartam: 6 nap.

Több alkalommal szervezik meg a kirándulást, az első csoportra augusztus 11-én kerül sor, ára 633 lej.

Elszállásolás a hajó 2 és 4 személyes kajütjeiben.

Étkezés a hajón, a delta é telkülönlegességeiből.

(622)

Értesités

Az Arad Megyei Községgazdálkodási Vállalat

alkalmaz

— KÖZPONTI FÜTÉS- ÉS VIZVEZETÉK SZERELŐKET
— DARUKEZELŐKET
— LAKATOSOKAT
— ÖRÖKET (KORHATÁR 25—45 év).

(616)

Dúsabb legelő, kaszáló — bőségesebb termékhozam

Állattenyésztésünk egyik sarkalatos kérdése a tápanyagokban gazdag, olcsó takarmány folyamatos biztositása. Annál is inkább, mivel az állatállomány élelmezése mezőgazdasági egységeink jelentékeny részében — főként télidőben — gondot okoz. A jó gazda a nyári, bőséges hónapokban készül a téli „szük esztendőre". Ezért időszerü éppen most a takarmánygondok latolgatása, megoldása. Más részről az állandó jellegü, elegendő takarmány lehetőséget teremt arra, hogy szüntelenül gyarapithassuk sulyban és létszámban egyaránt az állatállományt.

A könnyüszerrel felhasználható gazdaságos takarmány kézenfekvő forrását jelentik a természetes legelők és a kaszálók. Jelenleg megyénkben csaknem 118 ezer hektár természetes legelővel és mintegy 24 ezer hektár kaszálóval rendelkezünk. Ezek jelentékeny része a folyók völgyében, valamint a dombos-hegyes vidékeken található. Ha a természetes takarmányterületekben gazdag vidékek jutnak eszünkbe, elsősorban Tauc, Ternova, Soborsin, Honctő, Krajva és más környező helységekre gondolunk. Ez azonban korántsem jelenti azt, hogy mindenütt a területeknek megfelelő hozamokat érik el a legelőkön, kaszálókon.

Említésre méltó, hogy az utóbbi esztendők során, a községi néptanácsok, valamint a mezőgazdasági egységek széles körü mozgalmat kezdeményeztek a természetes legelők és a kaszálók feljavitása érdekében. Megtisztitották a zöldtömeget biztositó terepet az értéktelen, kártékony növényzettől — bokroktól, dudvától —, feltöltötték a lapályokat és mütrágyát szórtak széjjel a zöldtakarmányban szegény parcellákon. A megyei néptanács, az illetékes pártbizottság kezdeményezésére, gondoskodott arról, hogy mintegy 3500 hektáron letarolási és ujravetési müveleteket végezzenek. Ezek a munkálatok lehetővé tették, hogy a megmüvelt legelők hektáronként mintegy 150 ezer kiló zöldtömeget biztositsanak. A feljavitott, tápanyagokban gazdag eleség közvetlenül hozzájárult az állati termékek hozamának gyarapitásához.

Sok helyen viszont, mind a néptanácsok, mind pedig a gazdasági egységek mostohán gondoskodtak a természetes legelők, kaszálók karbantartásáról és felhasználásáról. Ennek tulajdonitható, hogy területi egységenként, zónánként nagymértékben változik a zöldtömeg hozam, távolról sem közeliti meg a követelményeket, az állatállomány szüntelen fejlődésének szinvonalát. Hogy kézzelfogható példákkal éljünk: amig Szentlányon, Kisiratoson, Bélen, Repszegen, Tornyán, Munáron, Szapárliget II-ön, Féregyházán és Zarándon általában kiclégitő a hektáronkénti zöldtömeg hozam, addig Mikelaka, Sofronya, Borossebes, Birsa, Cuied, Honctő, Pleskuca, Tauc, Zabrány és Sikló legelői igen szegényesek. Ki mint vet, ugy arat — tartja a bölcs mondás, amely ebben a vonatkozásban ugy értelmezhető, hogy aki karbantartja a legelőjét, annak nincsenek takarmánygondjai. Azért, hogy helyenként mostohán bánnak a legelőkkel, kaszálókkal, elhanyagolják gondozásukat, a végletekig kihasználják azokat, anélkül, hogy feljavitanák őket, a néptanácsok végrehajtó bizottságai, illetve a mezőgazdasági egységek vezető tanácsai a felelősek. Különösképpen Déznán, Kisindián, Almáson, Hășmașon, ahol évről évre elhanyagolták az olcsó és kézenfekvő zöldtömegeket biztositó területek tisztitását, értékesitését azon az alapon, hogy „jut is, marad is".

A kényelem, vagy a szokás hatalma több helyen arra késztette a néptanácsokat, a gazdaságok vezető tanácsait, hogy a hatáskörükbe tartozó legelők, kaszálók gondozása helyett más vidékekről igényeljenek olcsó zöldtömeget. Nem egy esetben léptek fel olyan kéréssel is, hogy a felettes szervek biztositsanak munkaerőt a legelők, kaszálók karbantartása céljából, holott erre az intézkedésre semmi különösebb szükség nem volt.

Akadnak helységek, ahol megengedik, hogy kora tavasszal juhnyájak járják be a legelőket, bár ezek tudvalevően nagy kárt tesznek az értékes füben, zöldtömegben, másutt viszont vályogvetésre szakitanak fel kisebb-nagyobb tagokat, annak ellenére, hogy ezt az érvényben lévő törvények is határozottan tiltják.

Se szeri, se száma a legelőket, kaszálókat sujtó bünös gondatlanságnak megvénk egyes helységeiben. Ezért indokolt és időszerü a megyei néptanács határozata, amely védelmébe veszi ezeket a nemzetgazdasági szempontból értékes területeket. Elsősorban is felmérik a rendelkezésre álló parcellákat és meghatározzák azok hovatartozását. Ezen tulmenően csaknem 30 ezer hektáron feljavitási munkálatokat végeznek, kiirtják a kártékony növényzetet, meggátolják a talajeróziót, illetve ujravetik a legelőt és termékenyebbé teszik a talajt mütrágyával. Ebből következik, hogy azok a községek, mezőgazdasági egységek, amelyek hasonló területekkel rendelkeznek, a fenti munkálatok elvégzéséhez szükséges erőkről is gondoskodnak. Ugyanakkor ezeknek a célkitüzéseknek a valóra váltásához az illetékes szervek anyagi alapokat teremtettek.

Előreláthatóan távlati terveket is készitenek és gondoskodnak arról, hogy az olcsó zöldtakarmányt biztositó területek karbantartásának szükségességét, előnyeit, hasznát rendszeresen népszerüsitsék a falusi lakosság, az állattenyésztő dolgozó parasztság körében és mozgositsanak minden erőt e fontos feladatok maradéktalan elvégzésére.

Röviden ennyit egy olyan kérdésről, amely valamennyiünk ügye, érdeke.

KARSAY ISTVÁN

MŰVELŐDÉS — IRODALOM VII '71

A második szám

A Phoenixként feltámadt **Könyvtári Szemle** második száma fekszik előttem. Izléses fedőlap, könnyen hozzáférhető formátum. Kinyitom és lapozgatok benne. A címszavak tördelése, a betütipusok megválasztása, szerzők fényképei, ex librisek, Dürer-reprodukciók, mind azt bizonyitják: így kell kinéznie grafikailag egy folyóiratnak, amely a közművelődés egyik legfontosabb tárgyával, a könyvvel foglalkozik. Olvasgatom a különböző irásokat, aztán becsukom a folyóiratot és elgondolkozom a sokrétü, rendkivül érdekes (mondhatnám izgalmas) tartalom felett.

Beke György cikke a könyvtár és nemzetiség kapcsolatáról, Fülöp Géza marosvásárhelyi beszámolója pártos hozzáállással elemzi szocialista kulturánk lényeges tényezőit és az olvasottság fontosságát. Neményi Ágnes, a Kolozsvári Babeş-Bolyai Tudományegyetem tanársegéde érdekes felmérést végzett a Szilágy megyei Gorbó községben. Irásából sok hasznos adatot tudtunk meg arról, hogy mit, mennyit és hányan olvasnak falun. Jakó Zsigmond cikke a székelyudvarhelyi tudományos könyvtárba vezet, mig Váci Leona a Kolozsvári Egyetemi Könyvtár bibliográfia-technikai kérdéseivel foglalkozik. Gál Anna Gaál Gábor könyvéről mond el néhány érdekességet (különböző irók dedikációiról), mig Réthy Andor a százéves Nicolae Iorga évforduló kapcsán a nagy román tudós magyar vonatkozásu munkáiról emlékezik meg.

Könyvbuvároknak, nyelvészeknek, csemege Balogh József szerkesztő beszélgetése Bustya Elemér irodalomtörténésszel, aki a Teleki Téka rendezése közben egy hiányos latin prédikációs kötetben magyar kézirásu szövegre bukkant. Egy másik, ugyancsak ilyen jellegü könyvben egy, Zápolya János vajda tulajdonát képező bájoló szöveget talált. Mindkét irás nyelv- és kulturtörténeti szempontból rendkivüli fontossággal bir, és méltan foglal majd helyet többi középkori nyelvemlékünk mellett.

A Könyvtári Szemle megemlékezik még az 500 éves Albrecht Dürerről, az Előre kiskönyvtár nemrég indult sorozatáról, bibliográfiai anyagokat, recenziókat közöl.

Egészében véve, ez a szám nem okoz csalódást az előzővel szemben, sőt még szinvonalasabban, érdekesebben, szervezettebben igyekszik kulturális-nevelő feladatát ellátni.

(pávai)

OLVASÓNAPLÓ

Még füzfa-tanár koromban **Olvasonaplót vezettettem tanitványaimmal.** Nemcsak az olvasás szenvedélyét akartam felpezsditeni, hanem irtó hadjáratot is szándékoztam elinditani vele a **gicces-költészet, az akkoriban** divatozó emlékkönyv-lira papirvirág kultusza ellen. **Emlékkönyvük,** persze, csak **a lányoknak volt, a** „poéták" viszont mindkét nemből toborzódtak. Ha a rimfaragást sem hajlam, **sem tudás nem** támogatta, hát ott volt a „müfajnak" valamelyik változata, amelyet leplagizáltak szemrebbenés nélkül, hogy „Én Petőfi nem vagyok./ Verset irni **nem tudok stb".** Az olvasónapló **bevezetésének** hamarosan az lett **az eredménye,** hogy **a gyerekek jó, eszmegazdag könyveket vettek a kezükbe.**

Az irodalomtanitás egyik jól körülvonalazható célja éppen az izlésficam kiegyengetése s a müvészet világról, társadalomról, emberről alkotott véleményének közelebb vitele az ifju olvasóhoz. **A szépirodalom — amint ez** ismeretes — a művészi kép segitségével tükrözi a valóságot s a világ megismeréséhez sajátos eszközeivel járul hozzá. Ezért, általában a széles körü társadalmi olvasómozgalomnak is, változatos módszereivel és eljárásaival a könyvtárosmunkának, az ember legnemesebb életeszményeit, reményeit és vágyait meghirdető literaturát kell népszerüsitenie. Nem szabad szem elől téveszteni azt a szempontot sem, hogy a mai, szocialista ember saját problémáira vár feleletet a gondolatot és érzelmet közvetitő mütől. Mi az **a plusz, amit a** szocialista és kommunista életeszményhez ad? S a küzdő, dolgozó emberről mintázott hősnek a müben milyen a jellemzése? És megtudom-e magamnak jegyezni a hőst, azonosulhatok-e vele: érzelmeivel, gondolataival, eselekedeteivel? S végezetül, az irodalmi mü hőse példaképemmé válik-e? **„Ugy gondolom,** — mondotta **Nicolae Ceauşescu** elvtárs beszédében a müvészeti **és kulturális** dolgozók találkozóján — **lényegében az értéket a müvészetben is egyrészt az határozza meg, hogy a mü milyen mértékben felel meg a történelmi-társadalmi szükségleteknek, az ember szükségleteinek, másrészt pedig az, hogy mennyi és milyen minőségü munkát forditottak megalkotására. Természetesen ez a munka müveltséget, életismeretet és az élet megértését, képzelőerőt, lángészt követel. Egy irodalmi alkotás, egy dal, egy képzőmüvészeti munka nem lehet értékes az ember, a társadalom számára, ha gondolatban szegény, ha nem képes meghatni, ha nincs meggyőző ereje, ha nem hat nemesitően szellemünkre".** A szépirodalom hivatása tehát, hogy tar-

szempontok

lyesen védelmezni az igazságot, szenvedélyesen és méltón részt venni korunk nagy történelmi változásaiban, lelkesedni az ujért s harcosan „kioperálni" a régi tudatmaradványokat! Minden igazi mai iró tudja, bármilyen formában vagy stilusban alkosson is, hogy a müvész szabadsága a nép, a szocialista haza, a párt célkitüzéseinek szolgálatában teljesedik igaz humánummá. A mi izlésünktől, életfelfogásunktól, esztétikai igényeinktől távol állnak a hamis szellemi kalandozások, a valóságtól elszakadt, a rothadás világának talaján felburjánzott értéktelen formai játékok és azok elvtelen másolása. És idegen számunkra az erőszak, a gyilkosságokban és egyéb ember-ellenes cselekedetekben tobzódó férfimü is. Nem valami sémához igazodó irodalom- és müvészetszemlélethez való visszatérést jelent az, hogy az iró kövesse az olvasó igényét, amely nem kevesebbet, mint a saját érdekeit, a nép és part érdekeit szolgáló irodalmat akar. **„Azt akarjuk, hogy a müvészet és az irodalom a népet szolgálja. Irjanak és alkossanak a munkásosztálynak, a parasztságnak, az értelmiségnek, az összes dolgozóknak. Az irodalmi és müvészeti alkotásokban stiluss- és formaváltozatosságot kivánunk. De mint ahogy ezt korábban is mondottam, a koncepció, az ideológia egyetlen egy kell hogy legyen: a munkásosztály forradalmi ideológiája és koncepciója** — állapitja meg **Nicolae Ceauşescu** elvtárs az ideológiai, politikai és kulturális nevelés terén dolgozó pártaktiva munkatanácskozásán elmondott expozéjában. Megállapitásainak helyessége érvényes egész ideológiai, politikai és kulturális-nevelő tevékenységünkre. Sokrétü eszmegazdagsága — **az** irodalomtanitástól az irodalom népszerüsitéséig — szellemi életünk minden területére iránymutató.

Száz és százezrek tanulmányozzák s utmutatásait követik. Olvasónaplómban jegyzeteket készitek belőle.

MÓZER ISTVÁN

250 éve született

Bruckenthal Samuel

Az erdélyi kultura egyik kiemelkedő egyénisége, Samuel Bruckenthal (1721—1803) neve elválaszthatatlanul eggyéforrt a nagyszebeni világhirü Bruckenthal muzeummal, amelynek megalapitója és gazdagitója volt. Az 1790-ben felavatott muzeum mind a mai napig Kelet-Európa egyik leghiresebb képzőmüvészeti és történeti tárháza. Gyüjteményében Rubens, Van Dyck, Tizian, Kranach és más flamand, német, francia és spanyol festők alkotásait találjuk, a XVI—XIX. század közötti osztrák festőiskolák szinte valamennyi képviselője jelen van, akárcsak a XVIII. és XIX. századi Erdély legjelentősebb képzőmüvészeti alkotásai. A hires muzeumban gazdag gyüjtemény illusztrálja a XIX. és XX. századi román festészeti irányzatokat, amelyeket Aman, Grigorescu, Luchian, Pallady stb. müvei képviselnek.

Incze János Dézs: Városkép Szebenben.

Műszaki könyvtár — műszaki dokumentáció

Szocialista jelenünk, a technikai tudományos forradalom kora megköveteli — egyén és társadalom érdeke egyaránt — az ismeretek állandó felfrissitését, az állandó lépéstartást a XX. század második felére annyira jellemző információrobbanással. Világszerte vállalati, országos és nemzetközi szinten folynak a kisérletek a szakmai továbbképzés leghatékonyabb formáinak kialakitására. Maga az élet, a mindennapos termelő tevékenység teszi szükségessé minden ember számára az egyre több szakmai, müszaki-tudományos és általános müveltségi ismeretet, az egyre nagyobb foku szellemi aktivitást.

Hazánkban a szocialista egységek dolgozóinak szakmai továbbképzésére vonatkozó törvény, mely az állandó szakmai továbbképzés intézményesitését szentesiti, szabályozó jellegge! valósitja meg az RKP X. kongresszusának egyik legjelentősebb határozatát, amely hangsulyozza, hogy szocialista társadalmunkban jelenleg valamennyi dolgozó tudományos és általános müveltségi szinvonalának az emelése egyik legjelentősebb feladat. A törvény III. fejezetének 28. szakasza kimondja, hogy: **„A Központi Müszaki Dokumentációs Intézetnek, a minisztériumok központi és helyi szervekhez, fővállalati státusu egységekhez, vállalatokhoz és más szocialista szervezetekhez tartozó müszaki, gazdasági és tudományos dokumentációs intézeteknek és köznontoknak biztositaniuk kell a tudomány és technika ujabb vivmányaira, a korszerü vezetésl, termelés és munkaszervezési módszerekre és formákra vonatkozó mindazon dokumentációs és tájékoztató anyagokat, amelyek az alkalmazottak összes továbbképzési formáiban müködő előadószemélyzet és hallgatók számára szükségesek".**

★

Románia Szocialista Köztársaságban a tudományos-müszaki tájékoztatás feladatait országos hálozat látja el. A hálózat elemei: a Központi Müszaki Dokumentációs Intézet (Institutul Central de Documentare Tehnică—ICDT), a különböző termelő tevékenységi ágak dokumentációs központjai, valamint a vállalati dokumentációs irodák, illetve müszaki könyvtárak.

Mivel dokumentációs iroda még aránylag kevés üzemben müködik, méltán lehetünk büszkék mi, aradiak, a textilipari üzem országszerte hires dokumentációs és ujitási központjára. A szakmai továbbképzés és az ismeretek állandó felfrissitése itteni gyakorlatát felől érdeklődtünk **Ponta Porfirie** elvtárstól, a dokumentációs központ osztályfőnökétől.

— Hogyan segiti a technikai könyvtár az üzem dolgozóinak szakmai továbbképzését?

— A üzem két gyáregységében (UTA, Teba) van technikai könyvtárunk, amelyekben az érdeklődők rendelkezésére állnak a termelő munkával kapcsolatos szakkönyvek, szakfolyóiratok. Megrendeljük az összes olvasnivaló belés külföldi szaklapot és tájékoztatót, amelyek betekintést nyujtanak a textilipar legujabb technikai vivmányaiba, megismertetik a dolgozókat a leghasznosabb ujitásokkal. Hazai szaklapok mellett — mint például az **Industria textilă, Inovaţii si standarde in industria textilă, Noutăţi din industria textilă mondială** stb. — értékes segitséget nyujtanak a külföldi szakfolyóiratok is. Az üzem technikai könyvtárába az összes szocialista országokból és számos fejlett nyugati államból érkeznek szakfolyóiratok (mintegy negyven), igy a **Deutsche Textil Technik** (NDK), a **Magyar Textiltechnika**, a **Textil Veredlung** (Svajc) stb.

— Konkrétan mit tesznek azért, hogy a legujabb technikai vivmányok a legrövidebb időn belül eljussanak a dolgozókhoz?

— Havonta megjelentetünk egy tájékoztatási szemlét, amelyet több példányban litografálunk és minden szekcióba elküldünk belőle néhányat.

Fellapozzuk a legujabbat. A technikai könyvtár munkarendje mellett ismerteti rövid kivonatok formájában a junius hónapban a különböző hazai és külföldi folyóiratokban megjelent legérdekesebb cikkeket és a juliusi hónap technikai-tudományos előadásait. A német, francia és más nyelveken megjelenő közleményeket két állandó fordító tolmácsolja. Ponta Porfirie elvtárs tájékoztat bennünket arról, hogy juliusban négy müszaki-tudományos előadást tartottak.

— Kik látogatják legtöbbet a dokumentációs irodát és könyvtárat?

— Elsősorban a mérnökök és technikusok, valamint szakképzett munkások. Az üzemi KISZ-bizottsággal együttmüködve gyakran rendezünk szakmai vetélkedőket, amelyek segitségével a fiatalokat akarjuk hozzászoktatni a rendszeresebb müszaki-tudományos érdeklődéshez és szakmai továbbképzéshez.

(A müszaki könyvtárban két köpenyes fiatalember lapozgat egy vaskos könyvet. Birău Constantin Radu technikus, a gép mellől „ugrott be" a könyvtárba: hallotta, hogy mindennapi munkájával kapcsolatos, uj szakkönyvek érkeztek. Mihăilescu Ágnes, könyvtárosnő a legfrissebb könyvujdonságokat teszi a technikus elé.)

— Milyen nehézségek gátolják a gyors müszaki-tudományos tájékozódást?

— Mindenekelőtt a megfelelő helyiség hiánya. Az UTA-ban például egyetlen kis terembe vagyunk bezsufolva. De jövőre a most épülő uj irodaházban talál otthonra a dokumentációs központ.

★

Bár a fenti látogatás arra enged következtetni, hogy nyomósabb akadály nem gátolja a müszaki-tudományos továbbképzést, mégis égetően szükséges, hogy gazdasági fejlődésünk egyre gyorsuló üteméhez igazodjon a müszaki-tudományos dokumentáció. Jól kidolgozott, minden részletre kiterjedő müködési szabályzatra lenne szükség, arról nem is beszélve, hogy amint **azt** a Könyvtári Szemle második számában olvashatjuk „Sem az ICDT, sem az ágazati központok nem rendelkeznek megfelelő hataskörrel. Tanácsokat adhatnak, de utasitásokat nem". Katalógusok nélkül — ilyen a textilipari üzemben sincs — a könyvtár nem egyéb könyvraktárnál. Továbbá szükség volna rendszeres **müszaki könyvtárosképzésre,** hiszen **a követelmények** olyan szakmává fejlesztették, amelynek önálló szakiskolára lenne szüksége. Nem artana időnként **tapasztalatcserét** rendezni a különböző megyei, illetve országos müszaki könyvtárosok, valamint dokumentációs központi vezetők között, hiszen a megfelelő tájékoztatás legnagyobb veszélye az elszigeteltség. Közvetlen kapcsolatot is kell teremteni a különböző szakemberekkel, tudósokkal. A müszaki könyvtár tevékenysége nem merülhet ki a kiadványok beszerzésében, tárolásában és az olvasók kiszolgálásában!

A már emlitett törvény értelmében az eddiginél jóval nagyobb figyelmet kell forditani a müszaki könyvtárakra és dokumentációs központokra.

(bereczki—juhász)

Vasile Alecsandri

Tenger madárkája

Három napja száll a gálya
Hol dagályra, hol apályra,
És a föld semerre még!
Hajt a szél, csak hajt előre,
S mintha végtelenbe nőne,
Áll körénk a ferde ég.

Bárhová a szem tekintsen,
Más előtte semmi sincsen,
Csak a rengő vizmező.
Nagy a tenger, mély a tenger,
S telve a szív félelemmel:
Holnap hal-e, él-e ő?

Száll a nap, közelg az éjjel,
Minden ember dult kedéllyel
Szaporázza sóhaját.
Csillag támad enyhe-képen,
S rátekintők tág szemében
Forró könnyet kelt a vágy.

Száll egy kis madárka s imhol
Hirt hoz kedves partjainkról,
Hol a rév hajónkra vár.
Árbocunkra ül, s ha dalra
Gyujt, vidám lesz, aki hallja.
Am ő szárnyát bontja már.

A szerelem hangja lebben
Lágyan igy szelid szivekben,
Dala édes és örök.
Felderiti éltük éjét
S boldog és merész reménység
Tár eléjük szép jövőt.

Igy jelenti a szabadság
Majd a népjog büszke napját
Néked is, hazám, szegény!
És az élet csillagának
Halhatatlan fénye támad,
S áttör a kin fellegén!
1855.

SZEMLÉR FERENC fordítása

Alecsandri művei Aradon

Szerdán, julius 21-én ünnepeltük országszerte a nagy roman költő és hazafi, Vasile Alecsandri születésének 150. évfordulóját. Lapunk hasábjain az elmult napokban részletesen méltattuk Alecsandri életmüvét.

Haladó hagyományaink ápolásának egyik feladata, hogy fényt villantsunk Alecsandri aradi kapcsolataira is. Ezért foglalkoztunk a költő aradi forditóival és közöljük most, mintegy kiegészitésképpen, a nagy költő városunkban megjelent müveiről szóló irást.

☆

Alecsandri irodalmi müködése elsősorban a Barițiu szerkesztette Foaie pentru minte, inimă şi literatură révén vált ismertté a mi vidékünkön, amelynek Arad megyében igen sok előfizetője volt.

Kötetei közül az aradi könyvtárakban a legrégibb a Doine şi Lăcrimioare (1842—1852), amely Párizsban látott napvilágot. A következő években a széles körben terjedő irodalmi folyóiratokon kivül számos kötete kerül az aradi roman tanitóképző irodalmi körének, az aradi román kulturegyesületeknek és egyes irodalombarátoknak, mint T. Ceontea tanár vagy P. Draga költő, birtokába.

Az 1877-es függetlenségi háboru alatt az aradi folyóiratok leközölték a költő hazafias tárgyu verseit, melyeknek jelentős szerepük volt abban a hatalmas segélyakcióban, amelyben e vidék népe részesitette a plevnai harcosokat. Igy kerültek 1878-ban a Minte şi Inimă hasábjaira az Oda ostaşilor români és a Peneş Curcanul cimü költeményei.

Alecsandri aradi népszerüségét tanusitja az az üdvözlő távirat is, amelyet 1878-ban a Montpellier-i nagydijjal kitüntetett Cintecul gintei latine nemzetközi sikere alkalmából intéztek hozzá az aradi román vezető férfiak. 1880-ban a költő sajátkezü ajánlásával küldi el a Despot Vodă friss kiadását Teodor Ceontea tanárnak és az aradi felsőbb foku román tanintézet könyvtárának.

Halála után, 1898-ban, a költő özvegye ujabb két kötettel gazdagitja a kulturegyesület könyvtárát. De még életében 28 esetben jelentek meg részletek müveiből aradi napilapokban, folyóiratokban, naptárakban. 1891 és 1894 között ujabb 212 esetben szerepel különböző aradi kiadványokban Alecsandri-alárirása. Ezek általában másodközlések. 1904-ben azonban az aradi Tribuna először jelentette meg teljes egészében a Mărgărita cimü novelláját.

Az aradi irodalmi élet kiemelkedő eseménye volt 1919-ben és 1924-ben a költő verseinek megjelentetése a Semănătorul sorozatban.

GLÜCK JENŐ

Július 25 — augusztus 23

VII. országos folklórfesztivál

Julius 25 és augusztus 23 között a tengerparti üdülőtelepeken megrendezik a VII. országos folklórfesztivált. E hagyományos versenyt a Müvelődés- és Müvészetügyi Állami Bizottság és a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségének Központi Tanácsa rendezi.

Husz foklóregyüttes több mint 60 előadást tart a román tengerpart üdülőtelepeinek szinpadjain.

A fesztiválon a következő megyék együttesei vetélkednek: Bákó, Bihar, Brassó, Kolozs, Konstanca, Galac, Gorj, Hunyad, Iaşi, Ilfov, Máramaros, Mehedinţi, Maros, Szilágy, Szeben, Suceava, Teleorman, Temes, Tulcea és Vilcea.

(Agerpres)

Tîrgovişteri emlék

Tîrgovişteről már sokat hallottam és sokat tanitottam. Korai felemelkedését valóban a hegy és a sikvidék itt lezajló rendszeres termékcseréjének köszönheti. Már a XIV. század végén fejedelmi főváros és jó párszáz évig kapcsolódik a román történelem valamennyi fontos eseményéhez.

Tîrgovişte egy élő muzeum. Erről is hallottam, de valóban csak akkor győződtem meg, amikor meglátogattam. Ez a Dîmboviţa-menti kicsi városka, mint megveközpont most éli uj virágkorát. A város központjában emelkedő impozáns tizemeletes adminisztrativ palota körül csak most alakul ki az uj központ. A girbe-gurba utcák még a multat idézik, de a lüktető élet már az uj távlatokat jelzi.

Tîrgovişte azonban történelmi város. A város feletti dombon messziről látható a hires Dealul kolostor. Hatalmas falai, restaurált katedrálisa régmult idők emlékét őrzi. Diszes freskói régi mesterek müvészetéről vallanak, de egyben fejedelmi temetkezési hely is. Ide temették a Torda mezején meggyilkolt Mihai Viteazul fejét, itt nyugszik a XV—XVI. századforduló nagy fejedelme, Radu cel Mare is. Ma ezrek látogatta muzeum és turista központ.

Lejjebb a völgyben, a város kellős közepén az ősi fejedelmi udvar romjai láthatók. Az első falakat még Mircea cel Bătrîn épitette, majd 1583—1585 között a nagy müveltségü Petru Cercel folytatta. A vastag falak romjai alatt teljes épségben áll a boltozatos alagsor, időtálló falai sok vihart megálltak. Ma lapidárium, történelmi muzeum. S mig a falak mögött a régi fejedelmi fürdő romjai s a külső falak egy nagy kiterjedésü vár és fejedelmi udvar fényére utalnak, addig az udvar közepén teljes épségében áll ma is a Chindiei torony. Háromszintes, erkélyekkel ellátott hatalmas körfalait még Vlad Ţepeş épittette. Itt dacolt II. Mohamed rohamaival. Ma teljesen ujjáépitetten uralja a várost, tetejéről turisták százai tekintenek végig nap mint nap a környező falakon. A katedrális Petru Cercel alapitása. Freskókban gazdag, pazar müemlék, melynek tökéletesitésében Brîncoveanu, a nagy épitő is kivette részét.

A romok, tornyok és templomok történelmi levegőjét időközönként esti fény- és hangjáték hivatott elmélyiteni. Felvonulnak ilyenkor a történelmi harcok emlékei, a törökverő fejedelmek alakjai.

A városkában lépten-nyomon beszél a patinás mult. A hagyomány iránti tisztelet példát szolgáltat bármelyik nagy városrom évszázadra visszanyuló hagyományait. Kit is emlitsünk meg a muzeum gazdag tárából: talán Udriste Năsturelt, az irodalomkedvelő bojárt, az első regényforditót, vagy az európai müveltségü Constantin Cantacuzinot, Radu Popescut, a krónikairót. Egy évszázaddal később a Văcărescu nemzedék költői indulnak el erről a tájról. Két szoba képviseli az 1848-as nemzedék nagyjait: Ion Eliade Rădulescut, Ion Ghicat és Grigore Alexandrescut. De helyet kap a korán elhunyt Vasile Cîrlova, a Tîrgovişten tanárkodó Al. Vlahuţă és végül I. Brătescu-Voineşti is.

Alig távolabb a román nyomda és régi nyomtatványok muzeuma tanulmányozható. Macarie 1508-as tîrgovişteri, Coresi diakónus brassói nyomdájától Brîncoveanu nagy kulturmozgalmán keresztül a XIX. századig.

Tîrgovişte kis város. Ha nem láttam volna magam is, alig tudnám elképzelni a haladó mult iránti tiszteletnek ezt a koncentrált módját. Pedig a városon kivül még számtalan község tiszteli emlékházzal nagyjait, fejedelmi sirjait, freskók diszitette ősi kolostorait. A hagyománytiszteletnek e gazdag pompája mindenképpen példamutató.

KOVÁCH GÉZA

NEMZETKÖZI ÉLET

Mihail Florescu látogatása a Szovjetunióban

Július 19 és 24 között Mihail Florescu vegyipari miniszter vezetésével roman küldöttség tett látogatást a Szovjetunióban. A román miniszter látogatása során megbeszélést folytatott Leonyid Kosztandov szovjet vegyipari miniszterrel, Viktor Fjodorov kőolajipari és petrokémiai miniszterrel és Viktor Beljajevvel, a Minisztertanács mellett működő mikrobiológiai főigazgatóság elnökével, valamint más szovjet hivatalos személyekkel.

A román vegyipari minisztert fogadta Nyikolaj Bajbakov, a Minisztertanács alelnöke, a Szovjetunió Állami Tervbizottságának elnöke és szívélyes megbeszélést folytatott vele. A megbeszélésen részt vett Teodor Marinescu, hazánk moszkvai nagykövete.

A baráti légkörben és a kölcsönös megértés szellemében folytatott megbeszéléseken a felek a roman-szovjet vegyipari és petrokémiai együttműködés és kooperáció fejlesztésének időszerű és távlati kérdéseiről tárgyaltak.

Mihail Florescu elvtárs látogatást tett több szovjet ipari egységben.

Anwar Szadat beszéde az ASZU országos kongresszusán

Mint már jelentettük, Kairóban most tartja ülésszakát az Arab Szocialista Unió országos kongresszusa, amelyen mintegy 1900 küldött vesz részt. A megnyitó ülésen mondott beszédében Aziz Szidki, az Unió ideiglenes főtitkára tájékoztatta a küldötteket, hogy az ülésszak előkészítési időszakában az ország valamennyi kormányzóságában indítványoztak: Anwar Szadat, az EAK elnöke jelöltesse magát az Arab Szocialista Unió országos kongresszusi elnökének tisztségére. A plénum egyhangúlag jóváhagyta ezt az indítványt.

Anwar Szadat elnök, összefoglalva az EAK által megtett utat az 1952-es monarchia ellenes forradalomtól kezdve, rámutatott milyen felelősség hárul az unió országos kongresszusának tagjaira, mint a nép képviselőire, az 1952. július 23-i forradalom sorsáért.

Az EAK és a többi arab ország közötti viszonnyal kapcsolatban az elnök vázolta a Jordániában uralkodó helyzetet, a Szudánban végbement legutóbbi eseményeket és az arab világ más problémáit. Leszögezve, hogy az EAK támogatja Gaafar Numeiryt, Szudán elnökét, a szónok kijelentette: az Arab Köztársaságok Szövetségének megalapítása, amelyben részt vesz az EAK, Líbia, Szíria és amelyhez utólag Szudán is csatlakozni fog, újabb bizonyítéka az arab országok egységtörekvéseinek.

Az arab-izraeli konfliktussal kapcsolatban Szadat elnök ezeket mondotta: Ismét kijelentem, hogy az 1971-es év döntő lesz az arab-izraeli konfliktusnak akár békés, akár fegyveres megoldása szempontjából. Nem fogunk a végtelenségig megrekedni egy olyan helyzetben, amely sem nem béke, sem nem háboru. Népünk és fegyveres erői számára türhetetlen ez a helyzet. Ragaszkodunk a Szuezi-csatorna újramegnyitásának tervéhez, a Biztonsági Tanács 1967 november 22-i határozatához, amely előirja az összes megszállt arab területek teljes kiürítését, támogatjuk a Jarring-missziót. Az elnök a továbbiakban ramutatott arra, hogy az amerikaiak felajánlottak nekünk közvetítésüket, s mi el is fogadtuk, mert Amerikát figyelmen kivül hagyni annyi, mint struccpolitikat folytatni. Ujból leszögezzük a Szuezi-csatorna megnyitásával kapcsolatos három lényeges pontot, amelyek: a mi csapataink átkelnek a csatorna keleti partjára, az izraeli erők részben kiüritik a Szinaj-félszigetet, végül hathónapos tüzszünet, lehetővé téve a teljes kiürités időpontjainak meghatározását. Közöltük az Egyesült Államokkal ezeket a pontokat s most várjuk a válaszát.

Az Egyesült Arab Köztársaság kapcsolatai a Szovjetunióval szakadatlanul fejlődnek — mondotta Szadat elnök. Hangsulyozta, hogy az Asszuáni gát, amely szovjet segitséggel épült, az EAK és a Szovjetunió közötti barátság kiváló eredménye.

Az ENSZ következő közgyűlési ülésszakának ideiglenes napirendje

Az ENSZ Titkársága közzétette a New Yorkban szeptember 21-én megnyiló közgyülési ülésszak ideiglenes napirendjét. 103 napirendi pont közt szerepel a Kinai Népköztársaság törvényes ENSZ-jogainak helyreállitása — ezzel kapcsolatban 18 ENSZ-tagállam, köztük Románia, már benyujtott egy határozattervezetet; a közel-keleti helyzet alakulása, a leszerelés, a dekolonizálás, a Dél-afrikai Köztársaság rasszista politikája, Namibia és Rhodésia, a portugál uralom alatt lévő afrikai területek problémája, az emberi jogok tiszteletben tartása. A 18. napirendi pont a szervezet uj főtitkárának megválasztása, ha U Thant kitart annak az elhatározásánál, hogy nem ujitja meg december 31-én lejáró mandátumát.

„A fejlesztési beruházásokhoz képest óriási összegeket fordítanak fegyverkezésre"

— Addekke Boermanak, a FAO vezérigazgatójának nézetei —

A FAO-t — az Élelmezési- és Mezőgazdasági Világszervezetet —, az ENSZ szakositott szervét 1945. október 16-án létesitették. A FAO azzal foglalkozik, hogy adatokat gyüjt a mezőgazdaság helyzetével kapcsolatban, tájékoztat és müszaki segitséget nyujt az ENSZ fejlesztési programjai keretében. A FAO célja, hogy hozzájáruljon a lakosság élelmezési szinvonalának emeléséhez és az agrártermékek hatékonyabb elosztásához.

„Nem fegyverkezési, hanem mezőgazdasági és mezőgazdaság-fejlesztési szakember vagyok; mégis, mint egyszerű ember, ugy vélem, tul sokat, roppant sokat költünk fegyverkezésre, a fejlesztésre szánt beruházásokhoz képest. Amint már maskor is hangsulyoztam, észszerütlen, hogy az Egyesült Nemzetek Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének egész költségvetése ne legyen magasabb, mint amennyibe egy atom-tengeralattjáró kerül — jelentette ki Addekke Boerma, a FAO vezérigazgatója a Z. Floreaval, a Román Sajtóügynökség szerkesztőjével folytatott beszélgetés során.

Nagyon remélem — folytatta a vezérigazgató —, hogy végül is sikerrel járnak a genfi leszerelési targyalások, és a leszerelés révén megtakaritott összegek egy részét fejlesztési tervekbe ruházhatjuk majd be".

A FAO-t főképpen a világméretü élelmezési problémák foglalkoztatják — mondta a továbbiakban a magas rangu ENSZ-tisztviselő. A számitások szerint legalább évi 4 szazalékos élelmiszer-többletre van szükség, hogy a világ népségének minimális táplálékát biztositani lehessen. Emlékeztetnem kell arra, hogy a második fejlesztési évtized számára 6 százalékot jelöltek meg a gazdaságfejlesztés egészének ütemeként; azonban ennek az ütemnek a megvalósitása szükségessé teszi az agrártermelésnek legalább 4 százalékos növelését. A FAO véleménye szerint ekképpen megoldható az élelmezés kérdése.

Utalva a továbbiakban Romániában tett látogatására és a FAO viszonyára hazánkkal, A. Boerma kijelentette: Romániában sok érdekes dolgot láttam. A megtekintett létesitmények közül megemlitem a kolozsvári mezőgazdasági intézetet, több állami farmot és bukaresti látogatásomat. Abban a megtiszteltetésben részesültem, hogy fogadott Iosif Banc, a Minisztertanács alelnöke, aki a mezőgazdaság kérdéseivel foglalkozik és megbeszéléseket folytathattam fő munkatársaival. Románia kétségkivül sok hasznos dolgot adhat át tapasztalataból más országoknak. A FAO és Románia közötti viszony kitünő. Románia képviseleti magát a FAO tanácsában és számos kapcsolat áll fenn a FAO szakintézetei és a megfelelő román intézetek között. Véleményem szerint, szükségünk van Romania beható részvételére, amikor kidolgozzuk a FAO programját a következő hat évre.

Befejezésül a FAO vezérigazgatója áttást foglalt a szervezet egyetemessége mellett s megjegyezte, hogy ebben a tekintetben derülátó, mivel a FAO tagjainak száma szüntelenül növekszik.

A szudáni helyzet fejleményei

Khartumban pénteken pancélgépkocsik bevetésével oszlattak szet több csoportot — mondotta a France Presse hirügynökségnek adott interjujában Szalah Abdel Al főhadnagy, a Szudáni Forradalmi Parancsnokság Tanácsának főtitkára. Hozzátette azonban, hogy Szudan egész területén nyugodt a helyzet. Szalah Abdel Al ramutatott, hogy az a négy hadbiróság, amely halalra itélte Hashem El Attat, a meghiusult államcsiny vezetőjét és három helyettesét, éjjelnappal dolgozik, hogy letárgyalja több tucatnyi személy perét.

Abdel Al kijelentette, nincs tudomása arról, hogy Babakr El Nur ezredes és Faruk Hamadallah visszatért az országba. Mint ismeretes, csütörtökön leszállitották őket a líbiai Benghaziban arról a repülőgépről, amelyen Londonból Szudánba igyekeztek, hogy átvegyék tisztségüket, amelybe az időközben meghiusult államcsiny vezetői kinevezték őket. Mindenképpen hadbiróság elé fogják állitani őket — hangsulyozta Abdel Al.

☆

A szudáni kormány elhatározta, hogy megszakitja diplomáciai kapcsolatait Irakkal — mutat ra a szudáni külügyminisztérium nyilatkozata, amelyet Szudán beiruti nagykövetsége tett közzé. A Reuter és a France Presse szerint a nyilatkozat hozzáfüzi, hogy a khartumi hatóságok elrendelték Irak szudáni nagykövetségének bezárását és Irak diplomaciai személyzetét kötelezték, hogy 24 órán belül hagyja el az országot.

A tőke világából

Bűnszervezetek az USA egész gazdaságában

Az amerikai szervezett bünözést kivizsgáló szenátusi albizottság előtt elhangzott nyilatkozatok arról tanuskodnak, hogy a bünözés egyre nagyobb befolyásra tesz szert az amerikai üzleti körökben. John McClellan, az albizottság elnöke kijelentette, hogy „amennyiben nem tudják megfékezni a szervezett bünözést, ez teljesen aláássa a gazdaságot és kaoszt idéz elő a pénzügyi világban".

Különösen magára vonta a figyelmet Charles Percy szenátor nyilatkozata. A szenátor ugy vélekedett, hogy a bünszindikátus beszivárgott az üzleti körökbe és „gyakorlatilag jelen van az Egyesült Államok egész gazdaságában". Megjegyezte, hogy főleg a maffiaszervezetek működnek törvényesen bejegyzett cégek és társaságok leple alatt és a nagy amerikai társaságokkal együttműködésben hatalmas üzleteket bonyolitanak le.

„Ez a megállapitás teljesen fedi a valóságot" — jelentette ki egy titokzatos tanu, akit „George White" néven birósági határozat alapján hallgatott ki az albizottság. White az amerikai alvilág egyik hirhedt alakja, aki adócsalásért kiszabott büntetését tölti le. Vallomása nagy nyugtalanságot keltett washingtoni üzleti körökben. A tanu 8 órán át részletesen ismertette az albizottsággal, milyen módszereket használt az utóbbi 20 évben, hogy befurakodhasson az az üzleti körökbe és nagyszabásu üzleteket köthessen. White véleménye szerint az USA egész területén lévő amerikai társaságok részvényeinek nagy része bünszervezetek, főleg a maffia tulajdonában van, s ezek a szervezetek nagyméretü bankmüveletekben vesznek részt, beruházásokat eszközölnek és számos társaság tőkéjének jelentős részét tartják a kezükben. Becslése szerint mintegy 40—50 nagy amerikai bank közvetlen üzleti kapcsolatban áll a maffiával és „jóindulattal" kezeli a bünszervezetek tőkéjét.

Norodom Szianuk kambodzsai államfő üzenete a khmer nemzethez

Norodom Szianuk herceg, kambodzsai államfő, a Kambodzsai Nemzeti Egységfront elnöke a khmer nemzethez intézett üzenetében feltárja a Lon Nol-Szirik Matak rendszer gazdaságpolitikájának katasztrofális következményeit — jelenti az Uj Kina hirügynökség. Norodom Szianuk egyebek közt rámutat, hogy a kambodzsai pénz gyors ütemben elértéktelenedett. Az államcsiny előtt egy dollár értéke 55 rial volt, jelenleg egy dollár értéke 350 rial. A pénz értékének katasztrofális süllyedése — hangsulyozza a kambodzsai államfő — tragikus következményekkel jár a lakosság életszinvonalára. Az államcsiny óta, amely a Lon-Nol-Szirik Matak rendszert juttatta hatalomra, a dolgozó lakosság jövedelme egy riallal sem növekedett, de ugyanakkor a tömegfogyasztási cikkek ára megkétszereződött, sőt megháromszorozódott. Kambodzsa, melynek hagyományos exportcikke a rizs, kénytelen volt a lakosság eme alaptáplálékát importálni... egy kiló só ára, ami ezáltal Pnom Penhben ritkaságszámba menő árucikké vált, meghaladja a 10 rialt, mig 1970 márciusában 3.5 rial volt. A benzin annyira megdrágult, hogy Battambang tartományban a mezőgazdasági gépek nagy részét leállitották — mutat rá Norodom Szianuk üzenete. Az 1971-es évre a költségvetési deficit valószinüleg meghaladja a 6500 millió rialt (megközelitőleg 118 millió dollár), a kereskedelmi mérleg deficitje meghaladja a 4000 millió rialt (72 millió dollár), miközben a szántóföldeknek csupán 10 százalékát müvelik meg.

Norodom Szianuk hangsulyozza, hogy a példátlan gazdasági válságért teljes egészében a felelősség a Lon-Nol-Szirik Matak kormányzatra hárul, amely óriási összegeket utal ki katonai kiadásokra, ujabb adókat vet ki a lakosságra. Norodom Szianuk egyben elitéli a Pnom Penh-i rendszert, mert „átengedett" a saigoni adminisztrációnak 5000 négyzetkilométert Kambodzsa területi vizeiből, kontinentális talapzatából és szigeteiből, azonkivül nagyszámu falut és rizsföldet, annak a segitségnek a fejében, amit Kambodzsa kap Saigontól a kambodzsai népi ellenállási erők elleni harcban.

INNEN-ONNAN

A müncheni rendőrség székházának közelében egymillió nyugatnémet márka értékü, 103 kiló morfiumra bukkantak egy pincében.

Az utóbbi időben Münchenben — amely a jelek szerint a kábitószer-csempészet fontos központjává vált — több személyt tartóztattak le.

Pénteken Olaszország Isernia tartományában két kéregmozgást észleltek. A földrengés csak a régi épületekben okozott kárt.

Hivatalosan bejelentették, hogy a tulzott sebesség okozta a Suisse Express vonat kisiklását, aminek következtében 23 személy életét vesztette és 121 megsebesült. Egy olyan utszakaszon, ahol csak 75 kilométer óránkénti sebesség volt megengedhető, a szerelvény — eddig tisztázatlan okokból — 140 kilométert ért el.

Az olasz rendőrség 23 személyt tartóztatott le azzal a váddal, hogy gyilkosságok elkövetésére szövetkezett és tagja a maffiának.

A palermói rendőrség képviselője kijelentette, hogy a nyomozást kiterjesztik más városokra, köztük Milánóra, Rómára és Nápolyra is.

Száznegyvenhat éves korában elhunyt Josefa Perez barinai lakos, akit Venezuela legidősebb emberének tartottak.

Egy japán hajó kimentett egy kanadai és hat fülöp-szigeti személyt a Karolina-szigetek déli partvidékén. A szerencsés hajótöröttek, akik több mint 2000 kilométert tettek meg egy kis csónak fedélzetén, kijelentették, hogy 37 napig nyers hallal táplálkoztak és tengervizet ittak. Junius 11-én indultak el egy motorcsónakon Abadosz Szantosz japán kikötőből. Utközben a motor felmondta a szolgálatot, s a hét utast hullámok sodorták a Csendes-óceán vizén.

Napról napra fokozódik az olasz tengerpart szennyeződése. A hatóságok eddig 30 üdülőtelep lezárását rendelték el. Megtiltották a fürdőzést Pescara és Spezia környékén is.

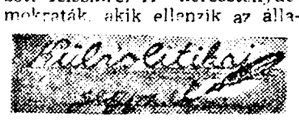
Az olasz partok szennyeződését a kolibacilusok és a hajókról és a gyárakból kikerülő szénhidrogén okozza.

A nápolyi hatóságok közleményben mutattak rá, hogy a vidéken évente több mint 3000 tifuszos és májgyulladásos megbetegedés történik, legtöbb esetben a szennyezett viz miatt.

Olaszország „a fehér félév" előtt

Ismét veszélyben forog az Emilio Colombo vezette középbal olasz kormány stabilitása — állapitják meg a római politikai megfigyelők. A kereszténydemokratákból, szocialistákból és szociáldemokratákból álló koaliciót, amelyet a parlamentben a republikánusok is támogatnak, erősen megosztják a gazdasági és társadalmi reformok körüli parlamenti nézeteltérések. Mint ismeretes, az olasz parlament mostani ülésszakának napirendjén számos olyan intézkedés szerepel, amelynek célja fellendíteni a gazdasági életet, köztük a déli országrész fejlődését előmozditó törvény, az adóreform, a szállitás, a főiskolai oktatás és a lakásépités reformja. Országszerte számos sztrájk és más revendikativ akció van folyamban, amelyeknek részvevői valamennyien ezeknek az életet politikai és gazdasági kérdéseknek a mielőbbi rendezését követelik a parlamenttől.

A szenátus a lakásépitési reformot tanulmányozza, amelyet mielőbb véglegesiteni kellene, hogy a parlament még a nyári szünidő előtt jóváhagyhassa. A reformot viharos viták után a képviselőház májusban jóváhagyta. De a szenátus közmunkaügyi bizottságában a reform vitája ujabb nézeteltéréseket hozott felszinre. A kereszténydemokraták, akik ellenzik az államosítást és a szocialisták, akik ádáz ellenségei az ingatlanokkal és telkekkel történő spekulációknak, annyira összecsaptak, hogy abba kellett hagyni a dokumentum vitáját. Végül elhatározták, hogy a lakásépitési reformot megvitatás végett jövő kedden az egész szenátus elé terjesztik.



Az épitkezések terén felmerülő számos kérdés sürgős rendezését követelik az épitőipari munkások is, akik harci hetet inditottak annak érdekében, hogy a szenátus emelje törvényerőre a lakásépitési reformot és biztositsa a munkát az épitőipari dolgozóknak. A legutóbbi statisztikai adatok szerint ugyanis az épitőipari beruházások nagyarányu csökkentése miatt 22 000 épitőipari munkás maradt állásnélkül.

A koalició tagjai közötti nézeteltérések azért is gondot okoznak, mert az ország rövidesen belép az elnökválasztást megelőző ugynevezett „fehér félévbe", amelynek során a köztársasági elnöknek nincs joga feloszlatni a parlament két kamaráját még a legsulyosabb kormányválság esetén sem. A fehér félévben tehát a legnagyobb politikai stabilitásra lenne szükség, de ez távolról sem áll fenn részben a gazdasági nehézségek miatt, részben pedig azért, mert a koalició tagjait megosztják a gazdasági és politikai kérdések rendezése körüli nézeteltérések.

SILVIA COMAN

LEGFRISSEBB HÍREINK

A SZIRIA ÉS IZRAEL KÖZÖTTI TÜZSZÜNETI VONALON működő ENSZ megfigyelő küldöttség jelentette, hogy az izraeli erők a szerdai nap folyamán hatszor nyitottak tüzet — közli a Reuter hirügynökség.

WILLIAM S. TUBMAN LIBÉRIAI ELNÖK ELHATÁROZÁSA UTÁN, az ország alkotmányának megfelelően William Tolbert alelnök vette át az államfői tisztséget. A 76 esztendős korában elhunyt William S. Tubman 28 éven át, 1943 óta állt az ország élén.

RIO DE JANEIROBAN MOST TÁRGYALJÁK annak a kilenc személynek a perét, akit Ehrenfried von Holleben braziliai nyugatnémet nagykövet elrablásával (1970 juniusa) vádolnak. Az ügyész öt vádlottra halálbüntetést, a többi négyre életfogytiglani börtönbüntetést kért. A nagykövet elrablásában részt vett további öt személyt a rendőrség a letartóztatás előtt sorra került tüzharcban megölte.

Von Hollebent hat napig tartották fogságban elrablói, majd 40 politikai fogoly ellenében szabadon bocsátották.

„KÉPERNYÖN KÖZVETITETT KEGYETLENSÉGEK" cimmel a Tages Anzeiger svájci napilap cikket közölt, amelyben leszögezi a következőket: Már néhány éve akuttá vált a svájci TV-filmeken bemutatott brutalitás problémája. Egyik fő vitatémánk, hogy estéről estére a TV-csatornák utján kegyetlenségek hulláma árasztja el a svájciak otthonait. És jogosult ez a vita, mert a tudományos kutatások, akárcsak számtalan előadás, tanulmány, kérdőiv és kimutatás — valamennyi bebizonyitotta ezeknek a képernyőn közvetitett kegyetlenségeknek a káros társadalmi hatását.

Li Szien-nien, a Kinai NK Államtanácsának alelnöke és Tzao Lu helyettes könnyüipari miniszter fogadta a Romániai Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének küldöttségét, élen Francisc Țapossal, a szövetség alelnökével, amely tanulmányuton van a Kinai NK-ban. A fogadás alkalmából baráti megbeszélésre került sor.

RABATBAN BEFEJEZTE MUNKÁLATAIT a marokkói képviselőház rendkivüli ülésszaka, amely megvizsgálta a julius 10-i események után kialakult helyzetet. A képviselőház törvénytervezetet fogadott el a katonai igazságszolgáltatásról.

A MAGYARORSZÁGI HIVATALOS LÁTOGATÁSON LÉVŐ Abdel Halim Khaddam, Szíria helyettes miniszterelnöke és külügyminisztere megbeszélést folytatott Péter János magyar külügyminiszterrel. Az MTI jelentése szerint, a felek megvizsgálták a kétoldalu kapcsolatokat, valamint számos nemzetközi kérdést, különös tekintettel a közel-keleti helyzetre.

MOHAMED ABDALLAH MARZIBAN gazdasági és külkereskedelmi miniszter vezetésével julius 26-án egyiptomi gazdasági küldöttség utazik a Kinai Népköztársaságba — jelenti a MEN hirügynökség. A küldöttség az EAK és a Kinai NK kereskedelmének és gazdasági kooperációjának fejlesztéséről tárgyal.

AZ UJ KINA HIRÜGYNÖKSÉG JELENTI, hogy Csu En-laj, a Kinai NK Államtanácsának elnöke és Csi Pin-fej, ideiglenes külügyminiszter, találkozott az algériai kormányküldöttség tagjaival, élükön Abdelaziz Buteflika külügyminiszterrel. Ebből az alkalomból szivélyes, baráti megbeszélésre került sor.

A FRANCIA KORMÁNY VÉLEMÉNYE SZERINT a frank felértékeléséről szóló legutóbbi bieszteléselk csupán a képzelet szüleményei és ezeket azok a körök terjesztik, amelyek nyereséget akarnak elérni egy ilyen intézkedésből. Megfelelő biztositékokat adott ezzel kapcsolatosan Jacques Chaban-Delmas miniszterelnök és Valery Giscard d'Estaing gazdasági és pénzügyminiszter.

Francia hivatalos körök rámutatnak, hogy a kormány nem változtat a valutakérdésekben elfoglalt álláspontján mindaddig, mig a nyugatnémet márka és a holland forint nem tér vissza a rögzitett paritásra.

A KOREAI KÖZPONTI TÁVIRATI ÜGYNÖKSÉG jelentése szerint Panmundzsonban ujabb megbeszélést tartottak a Koreai Katonai Fegyverszüneti Bizottság két delegációjának tisztjei. A koreai fél képviselője erélyesen tiltakozott az ellen, hogy az amerikai fél ujabb provokációkat követett el a demilitarizált övezetben. Figyelmeztetett arra, hogy ha az amerikai imperialisták folytatják provokációikat — olyan személyeket engedve be a demilitarizált övezetbe, akik akadályozzák a Koreai NDK személyzetének normális munkamenetét —, a koreai fél kénytelen lesz megtenni a szükséges önvédelmi intézkedéseket.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120-77. Tip. I. P. B. A. 40 168